



LICEO STATALE "NICCOLÒ FORTEGUERRI"  
PISTOIA

Griglia per la valutazione delle prove scritte di greco (liceo classico: triennio)

Indicatori	Descrittori	Punti
Comprensione del significato globale e puntuale del testo	• La comprensione del testo è frammentaria (traduzione incompleta e/o del tutto incongrua rispetto al testo).	1
	• Il testo è stato ampiamente frainteso (interi periodi non sono stati compresi).	1,5
	• Il testo è stato compreso solo parzialmente (la comprensione globale del brano è compromessa dal fraintendimento di alcuni snodi fondamentali).	2
	• I passaggi fondamentali del testo sono stati compresi.	2,5
	• Il testo è stato ampiamente compreso (singoli e circoscritti passaggi non sono ben focalizzati).	3
	• Il testo è stato ben compreso nel suo complesso.	3,5
Individuazione delle strutture morfosintattiche	• La traduzione è lacunosa e frammentaria per il mancato riconoscimento delle strutture morfosintattiche.	0,5
	• La traduzione riflette solo episodicamente il riconoscimento delle strutture morfosintattiche.	0,75
	• La traduzione presenta errori che spesso alterano la struttura logica della frase e del periodo.	1
	• Pur presentando errori, la traduzione mostra che in genere le strutture logiche della frase e del periodo sono state riconosciute.	1,5
	• La traduzione presenta errori isolati nel riconoscimento e nell'interpretazione delle strutture morfosintattiche.	2
	• La traduzione non presenta significativi errori nel riconoscimento e nell'interpretazione delle strutture morfosintattiche.	2,5
Comprensione del lessico specifico	• Le scelte lessicali non sono pertinenti al contesto.	0,25
	• Le scelte lessicali risultano spesso incongrue.	0,5
	• Le scelte lessicali sono generiche, ma accettabili.	1
	• Le scelte lessicali sono per lo più adeguate al contesto.	1,5
	• Le scelte lessicali risultano puntuali e pertinenti	2
Ricodificazione e resa nella lingua d'arrivo	• La traduzione presenta ripetuti errori ortografici, di morfosintassi e/o nell'uso della punteggiatura.	0,25
	• La traduzione mostra scarsa attenzione alla resa in italiano, è poco coesa e, a tratti, incoerente.	0,5
	• La traduzione è letterale, abbastanza corretta ma non particolarmente accurata.	1
	• La traduzione è per lo più scorrevole e risponde alle esigenze della lingua di arrivo.	1,5
	• La traduzione riflette un apprezzabile sforzo interpretativo e mostra una buona sensibilità stilistica.	2



LICEO STATALE "NICCOLÒ FORTEGUERRI"  
PISTOIA

Griglia per la valutazione delle prove orali di greco (liceo classico: triennio)

INDICATORI	DESCRITTORI/ LIVELLO VALUTAZIONE	PUNTI
Conoscenza della fonetica, delle strutture morfosintattiche e del lessico della lingua greca; conoscenza delle caratteristiche fondamentali della cultura greca	• Non fornisce nessuna indicazione	0,5
	• Non conosce assolutamente gli argomenti	1,0
	• Conosce gli argomenti in modo non corretto	1,5
	• Conosce gli argomenti in modo frammentario	2,0
	• Conosce gli argomenti in modo parziale	2,5
	• Conosce in modo corretto, anche se non completo, la maggior parte degli argomenti	3,0
	• Conosce in modo completo gli argomenti	3,5
	• Conosce gli argomenti in modo organico e completo	4,0
	• Conosce gli argomenti in modo del tutto esaustivo	4,5
• Conosce gli argomenti in modo esaustivo e approfondito personalmente	5	
Capacità di applicare le conoscenze ai fini della comprensione del testo e saper produrre una traduzione corretta e appropriata dal punto di vista morfosintattico e lessicale; capacità di individuare le caratteristiche grammaticali di un testo ed esporre le relative regole	• Non fornisce indicazioni	0,3
	• Non riesce ad applicare	0,8
	• Applica solo se guidato ma commette gravi errori	1,2
	• Applica solo se guidato con vari errori	1,6
	• Applica in modo parzialmente autonomo ma commette vari errori	2,0
	• Applica in modo autonomo in contesti semplici, pur commettendo lievi errori	2,4
	• Applica correttamente in contesti semplici	2,8
	• Applica con autonomia e rielaborazione	3,2
	• Applica autonomamente in contesti nuovi	3,6
• Svolge compiti complessi senza errori	4,0	
Capacità espositiva	• Non fornisce indicazioni	0,2
	• Si esprime in modo poco chiaro e scorretto	0,3
	• Si esprime in modo approssimativo	0,5
	• Si esprime in modo chiaro anche se il lessico non è sempre puntuale	0,6
	• Si esprime in modo chiaro e con lessico adeguato	0,7
	• Si esprime in modo fluido e scorrevole	0,8
	• Si esprime in modo fluido e corretto	1